



# 01010082 FUSCUS

EN 420



## (EN) FIVE FINGERS PROTECTIVE GLOVES

**Basic information:** Fingerless gloves with fine goatskin palm with gel insert, Lycra and neoprene rubber back and Velcro tightening cuff. Size: 10 in accordance with EN420:2003+A1:2009.

**Instructions for maintenance and use:** Protect the gloves from radiant heat and the influence of chemical substances. After using remove coarse dirt using fine brush and leave the gloves loosely stretched at room temperature.

**Warning:** Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machine parts. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use damaged gloves. These gloves are simple personal protective equipment designed to protect only against minimal risks, the consequences of which can be duly predicted in advance by the user. They are not suitable for welding, handling chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50° C. Intended only for short term or one-time use. In susceptible individuals, skin irritation may occur. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

**Transportation and storage:** Gloves should be transported in the original packaging or in a plastic bag. Store in dry, dark and ventilated place. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in when stored in suitable conditions.

	Identification of the manufacturer	<b>FUSCUS</b> - Name of the glove <b>10</b> - Size of the glove <b>2015</b> - Date of manufacture (year) <b>Cat.I</b> – against the minimal risks <b>01010082</b> - Type of glove
	label of conformity	

**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## (AL) DOREZA MBROJTËSE ME PESE GISHTA

**Informacion bazë:** Doreza me lëkurë dhie me xhel nga brenda. Stilistik dhe gjeo neopreni nga pas dhe pellemë me material Velcro. Masa: 10 në përputhje me EN420: 2003 + A1: 2009.

**Udhëzime për mirëmbajtjen dhe përdorimin:** Mbroni doreza nga rrezet dhe ndikimi i substancave kimike. Pas përdorimit fshini me furçë papastërtitë dhe lejini ato të shtrihen në temperaturë dhome.

**Kujdes:** Dorezat nuk duhet të përdoret nëse ekziston një rrezik i pjesëve lëvizëse të makinerive. Gjithmonë përdorni madhësinë e saktë dhe para çdo përdorimi kontrolloni gjendjen e dorezave. Asnjëherë mos përdorni doreza të dëmtuara. Këto doreza janë pajisje mbrojtëse personale të thjeshta të projektuara për të mbrojtur vetëm kundër rrezeve minimale, pasojat të cilat mund të parashikohen lehtësisht me parë nga ana e përdoruesit. Ato nuk janë të përshtatshme për saldim, trajtimin e lëndëve kimike, objekteve të mëpreta apo të nxehtë me një temperaturë më të lartë se 50 ° C. Të destinuara vetëm për përdorim afatshkurtër ose njëpërdorimsh. Në individë të ndjeshëm mund të shkaktojë acarim të lëkurës. Dorezat nuk mund të lahen ose pastrohen me pasterim kimik.

**Transporti dhe magazinimi:** Doreza duhet të transportohen në paketim origjinal ose në një qese plastike. Magazinohen në vend të thatë, të errët dhe të ajrosur. Jetegjatësia raft është 5 vjet nga data e prodhimit në kur ruhen në kushte të përshatshme.

	Identifikimi i prodhuesit	<b>FUSCUS</b> - Emri i dorezës <b>10</b> - Masa e dorezës <b>2015</b> - Data e prodhimit (viti) <b>Cat.I</b> - kundër rrezeve minimale e konformitetit <b>01010082</b> - Lloji i dorezës
	CE- Etiketë e konformitetit	

**Prodhuesi:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čeke

## (BG) ПРЕПАЗНИ РЪКАВИЦИ С ПЕТ ПРЪСТА

**Обща информация:** Ръкавици с отворени пръсти с длан от телешка кожа и гел подложка, ликра и неопрен гръб и затягащ маншет с велкро. Предлагат се в размер 10 в съответствие със стандарт EN 420:2003+A1: 2009.

**Употреба и поддръжка:** Ръкавиците да се държат далеч от източници на топлина, да не влизат в контакт с химикали. . Отстранете грубите замърсявания с мека четка и оставете ръкавиците да изсъхнат на стайна температура след употреба.

**Внимание:** Ръкавиците да не се използват при риск да се закачат за движещи се машини и техните части. Да се използва винаги подходящ размер, състоянието на ръкавиците да се проверява преди всяка употреба. Да не се използват износени и повредени ръкавици. Ръкавиците са елементарно предпазно средство и следва да се използват за защита от минимални рискове, последствията от които са своевременно предвидими. Да не се използват за заваряване, боравене с химикали, боравене с остри или нагорещени предмети с температура над 50° C. За краткотрайна или еднократна употреба. Ръкавиците могат да предизвикат раздразнения и обриви при хора с чувствителна кожа. . Ръкавиците да не се перат или подлагат на химическо чистене.

**Превоз и съхранение:** Ръкавиците да се превозват само в оригиналната си опаковка или напълнов калъф, да се съхраняват в суха, тъмна, проветрива среда. Срок на годност 5 години от датата на производство при подходящи условия.

	Маркировка на производител	<b>FUSCUS</b> – Име на артикула <b>10</b> – Размер <b>2015</b> – Дата на производство <b>Cat.I</b> – Защита от минимални рискове <b>01010082</b> – Тип ръкавица
	ЕС маркировка за съответствие	

**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## (CZ) PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

**Základní informace:** Rukavice bez prstů z jemné kůže v dlani s gelovou vložkou, Lycry a neoprenu na hřbetu, a se stahovací manžetou na suchý zip. Velikost: 10 v souladu s EN420:2003+A1:2009.

**Návod na použití a údržbu:** Rukavice chraňte před slávaným teplem a před vlivem chemických látek. Po použití hrubší nečistotu odstraňte jemným kartáčem a rukavice nechte volně rozložené při pokojové teplotě.

**Upozornění:** Používejte vždy správnou velikost rukavic a před použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte poškozené rukavice. Tyto rukavice jsou jednoduší osobní ochranný prostředek určený pro ochranu jen před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládány. Nejsou vhodné pro svařování, pro manipulace s chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50°C. Předpokládá se jejich jednorázové nebo krátkodobé použití. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit. U předlitlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky.

**Přeprava a skladování:** Přepravovat v plastovém pytlí nebo v původním kartonovém obalu. Skladovat v suchých, tmavých a větraných prostorách. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

	Identifikace výrobce	<b>FUSCUS</b> – název rukavice <b>10</b> – velikost <b>2015</b> – datum výroby (rok) <b>Cat.I</b> – jen pro minimální rizika <b>01010082</b> – typ rukavice
	značka shody	

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## (DE) SCHUTZHANDSCHUHEN KATEGORIE CE I.

**Grundinformationen:** Handschuh ohne Finger aus feinem Ziegenleder auf der Innenhandfläche, mit Gelkissen, Lycra und Neopren auf dem Handrücken, mit abziehbarer Manschette und Klettverschluss. Größe: 10 laut EN420:2003+A1:2009.

**Benutzungsanleitung und Pflegenleitung:** Schützen Sie den Handschuh vor Strahlungswärme, Und vor chemischen Stoffen. Nach Verwendung entfernen Sie grobe Unreinheiten mit einer Bürste und spülen Sie mit Wasser ab. Lassen Sie die Handschuhe dann frei ausgebreitet bei Zimmertemperatur trocknen.

**Hinweis:** Verwenden Sie immer die passende Größe und vor jedem Benutzen kontrollieren Sie den Zustand. Benutzen Sie nie beschädigte Handschuhe. Dieser Handschuh ist eine einfache persönliche Schutzausrüstung, die nur gegen geringfügige Risiken schützt, deren Auswirkungen von Benutzer rechtzeitig wahrgenommen werden können. Für die Verwendung bei Schweißarbeiten und Manipulation mit Chemikalien, scharfen und heißen Gegenständen (über 50°C) sind sie nicht geeignet. Man setzt einmalige oder kurzzeitige Verwendung voraus. Den Handschuh nicht in der Waschmaschine waschen oder chemisch reinigen. Bei überempfindlichen Personen können Hautreizungen vorkommen.

**Transport und Lagerung:** Transportieren Sie die Handschuhe in der Originalverpackung oder in einem Kunststoffbeutel. Notwendig ist eine Lagerung in trockener, dunkler und belüfteter Umgebung.

	Identifikation des Herstellers	<b>FUSCUS</b> - Handschuhname <b>10</b> - Grösse <b>2015</b> - Herstellungsjahr <b>Cat.I</b> – für minimale Risiken <b>01010082</b> – Typennummer
	Konformitätszeichen	

**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## (EE) KAITSEKINDAD

**Informatsioon:** seeminast kindad, geeliga täidetud peopesa, lükrast ja neopreenist kinda tagasele, krõpskinnitusega randmeosa. Vastab EÜ direktiivile EN420:2003+A1:2009. Suurus 10.

**Kasutus:** Hoidke kindaid eemal soojuskirgusest ja kemikaalidest. Peale kasutamist eemaldage liigne mustus harja abil, hoidke kindaid toatemperatuuril.

**Hoiatus:** Kindaid ei tohi kasutada liikuvate masinade osade läheduses (takerdusoht). Kasutage õiget suurus ja kontrollige enne igat kasutat kinnaste seisukorda. Ärge kasutage kahjustatud kindaid. Kindaid on välja töötatud isikukaitselahenditeks, vältimaks minimaalsed vigastuse riske. Kindaid ei sobi keevitustöödeks, kemikaalidega töötamiseks, teravate ja kuumade objektidega töötamiseks (üle 50°C). Kindad on mõeldud lühiajaliseks või ühekordseks kasutamiseks (olevalt töö iseloomust). Võib tekkida nahahärritusi. Kindaid ei tohi pesta ega keemiliselt puhastada.

**Transport ja ladustamine:** Kindaid tuleb transportida originaal- või kilepakendis. Hoiustada kuivas ja ventileeritud ruumis. Säilitusaeg nõutud tingimusteks 5a toote tootmisest.

	Tootja	<b>FUSCUS</b> - toote nimi <b>10</b> - suurus <b>2015</b> - toote tootmisaasta <b>Cat.I</b> – minimaalne risk <b>01010082</b> - kinda tellimiskood
	vastavus	

**Tootja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsehhi

## (FR) GANTS DE PROTECTION DES 5-DOIGTS

**Description du gant:** Mitaines en chevreau doux avec ganture en gel sur la paume, Lycra et néoprène au dos, poignet de serrage à velcro. Taille: 10 selon EN420:2003+A1:2009.

**Nettoyage et entretien:** Protège les gants contre la chaleur radiante et des produits chimiques. Après l'utilisation on peut effacer les impuretés grossières sur le gant avec une brosse fine.

**Avertissement:** Gants ne doivent pas être utilisés s'il y a un risque d'emmèlement avec des pièces de machine en mouvement. Il faut toujours utiliser la taille correcte et vérifier l'état des gants avant chaque utilisation. N'utilisez jamais de gants endommagés. Ces gants sont des équipements de protection individuelle tout simple pour se protéger contre des risques minimes dont les conséquences peuvent correctement prévues par l'utilisateur. Ces gants ne sont pas approprié pour la soudure, produits chimiques, pointu ou objets chauds avec une température supérieure à 50°C. Ce gant est utile exclusivement pour des périodes courtes ou jetable. Irritation de la peau peut-être survenir chez des personnes sensibles. Les gants ne peuvent pas être lavés ou nettoyés à sec.

**Transport et stockage:** Les gants doivent être transportés dans son emballage original ou dans un sac en plastique et être conservé dans un endroit sec, sombre et aéré. La durée de conservation est de cinq ans à compter de la date de la fabrication.

	L'identification du fabricant	<b>FUSCUS</b> – Le nom du gant <b>10</b> – La taille du gant <b>2015</b> – L'année de fabrication <b>Cat.I</b> – A risques minimes <b>01010082</b> – Le type de gant
	L'é tiquetage conformément à	

**Le fabricant:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque

## (HR) ZAŠTITNE RUKAVICE PET PRSTIJU

**Osnovne informacije:** Rukavice bez prstiju od fine kozje kože na dlanu, gel uložak, gornjišće od kombinacije Lycra i neoprena, manžeta sa Velcro čirkom. Velčina: 10 u skladu s EN420:2003+A1:2009.

**Upute za održavanje i upotrebu:** Rukavice treba zaštititi od vrućine i utjecaja kemijskih supstanci. Nakon korištenja ukloniti grubu prljavštinu finom četkom i ostaviti ih na sobnoj temperaturi.

**Upozorenje:** Rukavice se ne smiju koristiti ako postoji rizik od pokretnih dijelova stroja koji mogu zahvatiti rukavice. Uvijek koristiti rukavice odgovarajuće veličine i provjeriti u kakvom su stanju prije korištenja.

Rukavice koje su oštećene ne koristiti. Ove rukavice su jednostavna zaštitna oprema i dizajnirane su samo za zaštitu od minimalnih rizika, posljedice kojih se mogu pravovremeno predvidjeti od strane korisnika. Ne mogu se koristiti pri varenju, rukovanju kemikalijama, ostrim ili vrućim predmetima sa temperaturom većom od 50° C. Namjena je za kratku ili jednokratnu upotrebu. Kod osoba koje su osjetljivije može doći do iritacije kože. Rukavice se ne mogu prati u stroju za pranje rublja ili kemijski.

**Transport i skladištenje:** Rukavice se moraju transportirati u originalnom pakiranju ili u plastičnoj vrećici. Skladištiti u suhom, tamnom i dobro ventiliranom prostoru. Rok trajanja je 5 dana od dana proizvodnje, kada se skladište u odgovarajućim uvjetima

	Oznaka proizvođača	<b>FUSCUS</b> – ime rukavica <b>10</b> – velčina rukavica <b>2015</b> – datum proizvodnje (godina) <b>Cat.I</b> – zaštitna od minimalnih rizika <b>01010082</b> – tip rukavica
	Oznaka sukladnosti	

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka Republika

## (HU) TÁJÉKOZTATÓ VÉDŐKESZTYŰKHÖZ

**Általános leírás:** Gőlbetetés finom kecskebőr tenyerű, valamint lycra és neopren kőzhátú ujjatlan kesztyű tépőzárral ősszehúzható mandzsettával. Méret: 10 EN420:2003+A1:2009 szerint.

**Használat, karbantartás:** A kesztyű nem véd sugárzó hő és a vegyi anyagok hatásai ellen. Használatá után a durva szennyeződéset egy puha kefével távolítsa el. A nedves kesztyűt kiterítve szobahőmérsékleten szárítsa. A kesztyűket egyszeri vagy rövid idejű használatra tervezték. A kesztyűket nem lehet mosni vagy vegyleg tisztítani. Viselésénél az arra érzékeny egyéneknek előfordulhat bőrirritáció.

**Figyelemztetés:** Mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje! Felhasználás előtt ellenőrizze az állapotát! Soha ne használjon sérült kesztyűt! Ezek a kesztyűk csak a minimális, előre jelezhető és időben felfismerhető mechanikai ártalmak ellen nyújtanak védelmet. Nem alkalmasak a hegesztési munkához, a vegyi anyagok kezelésére, éles vagy forró tárgyak, amelyek hőmérséklete magasabb, mint 50 ° C, kezelésére. A védőkesztyűket nem szabad viselni, ahol elakadás veszélye áll fenn mozgó gépekkel észkök miatt.

**Szállítás és tárolás:** szállítsa műanyag zacskóban vagy az eredeti kartondobozban. Tárolja száraz, sötét és jól szellőző térben! Felhasználható a gyártástól számított 5 éven belül.

	gyártó azonosítója	<b>FUSCUS</b> - elnevezés <b>10</b> - mérett <b>2015</b> - gyártás dátuma (év) <b>Cat.I</b> - minimális kockázatot elleni védelem <b>01010082</b> – típusszám
	EK megfeleléskösi jel	

**Forgalomba hozza:** CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagyteleányi út 122.

## (LT) PIRŠTUOTOS APSAUGINĖS PIRŠTINĖS

**Aprašymas:** Pirštinės be pirštų su minkštos ožkos odos delnu ir gėlio intaru, likros ir neopreno nugarinė dalis ir suveržiančiu Velcro užsegimu. Dydis: 10 pagal standartą EN420:2003+A1:2009.

**Priežiūra ir pirštinų naudojimas:** Saugoti pirštines nuo tiesioginių saulės spindulių ir sąlyčio su cheminėmis medžiagomis. Po naudojimo stambius nešvarumus nuvalyti šepetėliu ir palikti išskleistais pirštines kambario temperatūroje.

**Perspėjimas:** Pirštines negali būti naudojamos, jeigu yra judančių mechaninių detalių pavojus. Visuomet reikia pasirinkti tinkamą pirštinę dydį, patikrinti pirštinę būklę prieš naudojimą. Negalima dėvėti pažeistų pirštinų. Šios pirštines yra asmeninė apsaugos priemonė sukurta apsaugai nuo minimalių mechaninių pažeidimų, kuriuos vartotojas gali numatyti iš anksto. Jos netinkamos suvirinimui, darbui su chemikalais, aštriais ar karštais objektais kurių temperatūra aukštesnė nei 50° C. Sukurtos tik trumpalaikui darbui arba vienam darbui. Jautriems asmenims, gali sukelti odos sudirginimą, tokiu atveju pirštinę naudoti negalima. Negalima pirštinų skalbti skalbimo mašinoje arba valyti sausu valymu.

**Transportavimas ir sandėliavimas:** Pirštinės turi būti transportuojamos originalioje pakuotėse arba plastmasiniame maišelyje. Sandėliuoti tik sausoje, tamsioje ir gerai ventiliuojamoje patalpoje. Tinkamos naudoti 5 metus nuo pagaminimo datos, jei jos yra laikomos tinkamomis sąlygomis

	Identifikavimas gamintojo	<b>FUSCUS</b> – Pirštinų pavadinimas <b>10</b> – Pirštinų dydis <b>2015</b> – Pagaminimo data (metai) <b>Cat.I</b> – nuo minimalių poveikių <b>01010082</b> – Pirštinų tipas
	atitikmuo	

**Gamintojas:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Āekijos Respublika

## (LV) PIECU PIRKSTU AIZSARGCIMDI

**Pamatinformācija:** Bezpirkstu cimdi ar augstas kvalitātes kazādas plaukstu ar gēla ieliktniem, likras un neoprēna gumijas vērēpusi un Velcro aizdari. Izmērs: 10 saskaņā ar standartu EN420:2003+A1:2009.

**Glābāšanas un lietošanas instrukcija:** Nepakļaut cimdus tieša karstuma un ķīmisku vielu ietekmei. Pēc lietošanas ielākos neturmus notīriet ar smalku birsti un atstājat tos brīvi izklāstus istabas temperatūrā.

**Brīdinājums:** Neizmantoj cimdus gadījumā, ja pastāv mīļiedarbības risks ar iekārtu kustīgām detaļām. Vienmēr izmantojiet pareizu izmēru un pirms katras lietošanas pārbaudiet cimdus stāvokli. Nekad neizmantojiet bojātus cimdus. Šie cimdi ir vienkāršs individuālais aizsardzības līdzeklis aizsardzībai tikai pret minimālām riskiem, kurus lietotājs var iepriekš paredzēt. Cimdi nav piemēroti melnāšanai, saskarei ar ķīmikālīm, asiem vai karstiem priekšmetiem, kuru temperatūra pārsniedz 50° C. Paredzēti īslaicīgai vai vienreizējai lietošanai. Alerģiskiem cilvēkiem iespējams ādas kairinājums. Cimdus nevar mazgāt vai tīrīt ķīmiski.

**Uzglābāšana un transportēšana:** Cimdi jātransportē oriģinālajā iepakojumā vai plastikātā maisā. Uzglabāt sausa, tumsā un labi vēntilētā telpā. Derīguma termiņš, pie nosacījuma, ka cimdi tiek uzglabāti piemērotos apstākļos, ir 5 gadi no ražošanas datuma.

	Ražotāja identifikācija	<b>FUSCUS</b> – Cimdā nosaukums <b>10</b> – Cimdā izmērs <b>2015</b> – Ražošanas datums (gads) <b>Cat.I</b> – Pret minimāliem riskiem <b>01010082</b> – Cimdā tips
	Atbilstības apzīmējums	

**Ražotājs:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic